



SVUNAL SLO'ILTAEL

Amigos ta San Cristòbal



¡ VUKLAJUNEB JABIL SK'IMAL!

Li' chanlajuneb yu'un abril ta sjabilal 2022 ja' ts'akixa vuklajuneb jabil ta a'mtelal ta xich' pasel batel xa' li yak'ol yosilal Chiapas xchi'uk li' ta jovel. ¡kolavalik xchi'uk skotol ko'onkutik! Kolavalik jch'iltak ta a'mtel, ti buch'utik laj avak'ik yutsil avo'onik, muk'tik jchonolajeletik, buch'utik ta xkojtakinkutik, jayibik ta x'amtejik xchi'uk vo'onkutik, buch'utik skoltaoj sbaik, vik'it paraje'etik, jayib ta jk'elkutik batel li' a'mtelale', buch'u bankilaletik chi'uk buch'utik ta xak'iktal li' koltael ta tak'ine.

Jech xi muyibajkutik xchi'uk vo'oxuk, ep k'usitik laj chan kutik, ep k'usitik ijel jkuxlejalkutik xchi'uk pastik komon koltaejbail.

Jech ta jna'kutik ti jti tsobolotike' ep k'usitik yan ta xk'ot ta pasel!



Jech ta jna'kutik ti jti
tsobolotike' ep k'usitik
yan ta xk'ot ta pasel!

K'USITIK JA'

AASC xchi'uk K'usitik ach' 3

- K'uxelan snitoj sbaik ta a'mtel 2022
- Xcha' pasel li' a'mtelal yu'un koltajebail ta jlumaltik
- Ach' ja'mteletik ta sk'elel li' a'mtelale'.

K'usi ja' spasel xchi'uk xchapel ta 2022 4

- K'usi sk'an pasel
- K'usi sk'an pasel yu'un ta stsak yipal li' konsejoe
- Comite'etik
- Buch'u ta xnitvanik
- Buch'utik oyik ta muk'ul tsobajele'

Lek ti talik li' Jchi'il Jbatik ta a'mtelal ta 2022 6

- Spasel vun ta komon
- AMEXTRA
- Ángeles de Amor
- Conider
- Foro para el Desarrollo Sustentable
- Hogar Comunitario
- MUTRAM
- Omniunity
- Solmundi
- Tierra Roja

Buch'utik ta sk'elik batel li' a'mtelale'.....11

- Buch'u ta sk'elbatel
- Bu'lavan li Fundación Daniele Agostino Derossi
- Bu'lavan Ecosur

Sk'elel stak'inal li' a'mtelale' 12

- Sk'elel vu'unetik
- Ta xjelbatel li' ja'mteletike'
- Ach' buch'u ta sk'elbatel li' a'mtelale'

K'oponbail 13

- Buch'utik ta xa'mtejik ta comunicaci3n
- K'usi a'mtelal oy ta Invierno del Tecnol3gico de Monterrey
- K'usitik sk'an pasel yu'un lek ta jk'opon jbatik
- K'usitik laj yich' pasel yu'un 2021

Koltajebail ta jlumaltik 14

- A'mtelal yu' koltajebail ta jlumaltik
- Buch'utik ta xak'iktal tak'in
- Tsobol koltabanejetik

A'mtelal yu'un ta Jlumaltik yu'un smakobil li' yan chamele' COVID 19 17

- Vu'lael li' a'mtelal yu'un "Tierra F3rtil"
- Vu'lael li' a'mtelal ti ja' ta sk'elbatel SIPRES A.C.
- Vu'lael li' a'mtelal yu'un Hogar Tseltal Saludable
- Xcha' Chopal xchanel K'utik

Sa'el koltael 19

- A'mtelal ta komon
- Ni k'ot kutik ta k'in Jazz Weekend Festival
- Yab chonolajel ti k'usitik mu'uyuk ta xich' chopol poxiletik xchi'uk bats'i spasel "Comida Sana y cercana"
- A'mtelal yu'un k'utik ta xak'ik ti buch'utik ta xtun yu'unike'
- Muk'ta a'mtelal Little by Little
- Muk'ta a'mtelal yu'un ta jk'el yu'un ta xchi

Sk'elobil k'opetik

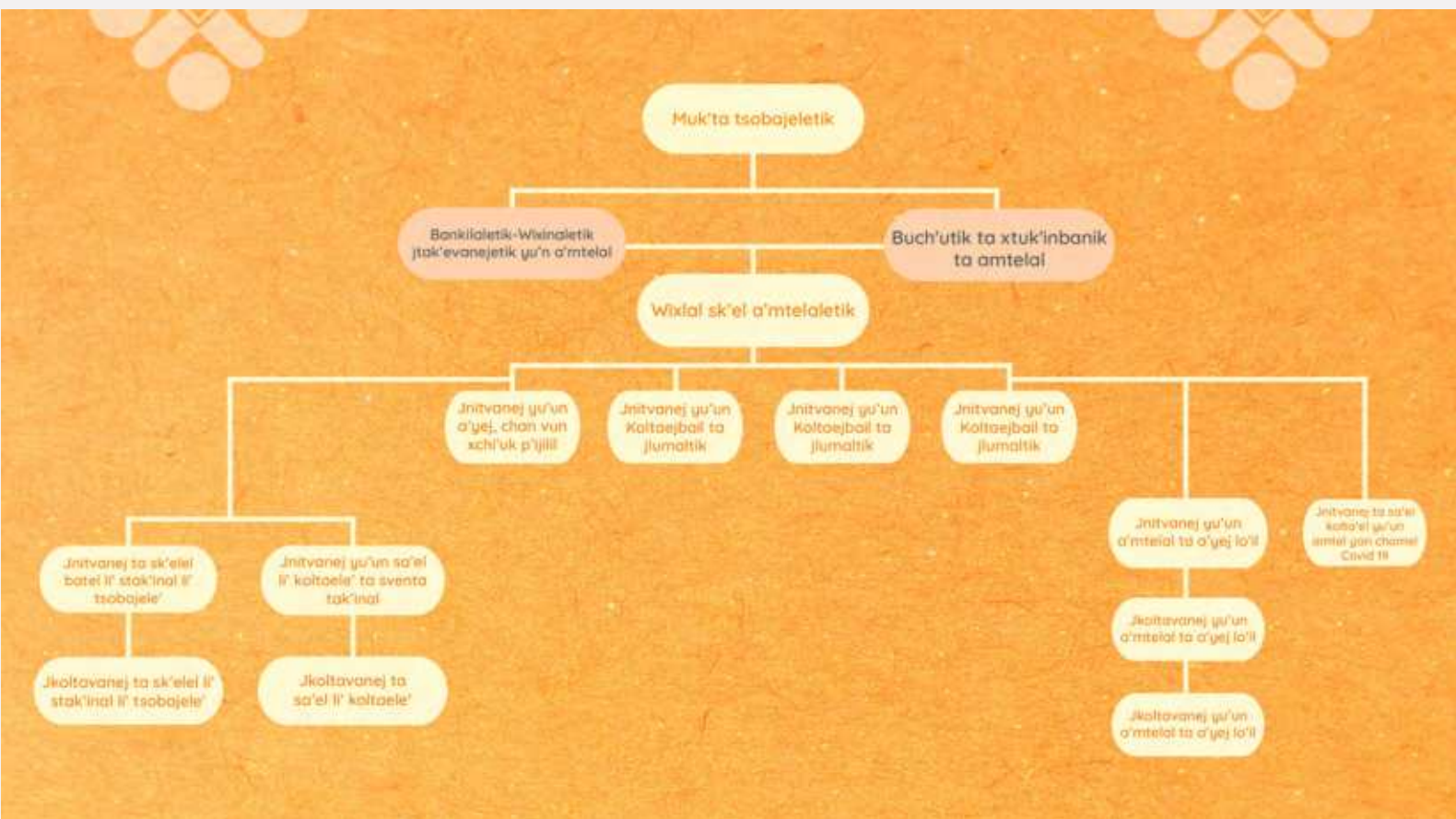
ASC: Amigos ta San Crist3bal

FC: Koltajebail ta jlumaltik

CDD: Koltajebail ta Komon

FCA: Koltael yu'un ach' chamel yu'un covid 19

Jech ti sk'in al ti svuklajune bal jabile', yakal ta jchamkutik batel jech k'uchal jun jchop a'mtelal. Jech ta xk'ak' kutik ta ojtakin al k'uchal snitoj sbaik ta a'mtel.



Li' svakibal xa u' sjelabale' ep k'usitik ijel jech yu'un ep laj jchankutik ti k'usitik sk'an pasel yu'un ta xlok' batel li' a'mtelale'. Ta yu'ilal febrero, **Brenda G3nzales** laj yo'on lok'el ta a'mtel jech k'uchal bankilal sk'elel batel li' a'mtelale' jech k'uchal lak'nailetik ta sa'ik sjelel ta lek li' kuxlej xchi'uk yisimtak li' k'usitik stak' jelel ta kuxlejal; jech noxtok ta marzo, li' jchanumtasvanej tsotsil **Juana P3rez** jech laj yo'on lok'el ta sk'elel li' CDD Yibel Jnopbentik; ta yu'ilal junio, Silvia Coca laj ya'mtel jech k'uchal bankilal yu'un FC xch'iuk ta CDD jchi'il jabtik li' ta te'etikaltik. Jech koliyalik yu'un ti yabteli ke' xchi'uk ti k'usitik laj yak'ik k'omel li' ta a'mtelal ta stojolal li' Amigos ta San Crist3bal A.C., Jech lek'uk batel ti ach' be'etik ti bu ta x-batike'.

Li' buch'utik ta xtak'ivanik yu'un li' a'mtelale' xchi'uk
ti buch'utik ta spasik batel li' a'mtelale' ta skoj yu'un
ti ilok'ik batel ti jayibike' jech laj yich' cha'pasel li'
a'mtelale' xchi'uk buch'utik ta sk'elik batel, jech
yu'un, ta yu'ilal abril laj yich'ik sa'el ti buch'utik
sk'an ta sk'elik li' a'mtelal yu'un ta koltaejbail ta
komon jchi'il xchi'uk yibel, jech li' noch' no'ox xchi'uk
li' ach' koltaejbail ta komon muk'tik j'amteletik; jech
laj yich' pasel li' sk'eel batel a'mtelal yu'un k'usitik
a'yej, chan vun xchi'uk p'ijilil.



ACH' JA'MTELETIK TA SK'ELEL LI' A'MTELALE'.

Xchi'uk slekil ko'onkutik ta jcha'mtik li' vuch'utik ach'ik ta x-ochik tael ta a'mtele': **Moisés Velázquez** xchi'uk **Lilian Huerta** jech ta skolta sbaik batel sk'eel li' a'yejetike, bankilal y'un ta sk'elbatel li' a'mtelal yu'un kolataejbail ta jlumaltik xchi'uk li' koltaejbail ta komon Lak'nailetik ta sa'ik sjelel ta lek li' kuxlej xchi'ul li' yisimtak li k'usitik stak' jelel ta kuxlej, ja' **Susana Martínez** snitombail ta sk'el batel li' a'mtelal yu'un koltaejbail ta jlumaltik xchi'uk li' koltaejbail ta komon ti ja' li' no'ox likemik xchi'ul li' muk'tik j'amteletik jech noxtok bankilal yu'un ta sk'eel batel stak'inal li' tsobajele' li **Viridiana Domínguez**. Li ta na'e, li' jchi'iltik ta a'mtel **Beatriz Álvarez** ja' bankilal ta sk'el batel li' yu'un a'yejetik, chan vun xchi'uk p'ijilil.

Viridiana Domínguez



Susana Martínez

¡Lek ti natalik ta jchi'in jbatik ta a'mtel! Lek no'ox ta xka'i kutik ti tal akolta aba' ta a'mtel li' ta tsobajele'.

K'USI JA' SPASEL XCHI'UK XCHAPEL TA 2022

K'USI SK'AN PASEL

Jmoj xchi'uk **Ana María León** xchi'uk **Lucía Rebollo** jech laj likeskutik jun sk'elobil li' a'mtelale' jech ta xich' nopel batel ta komon ti buch'utik li' oyun kutik ta a'mtele' xchi'uk ti bankilaletik ti ja' ta sk'elik batel li' xkuxlejal li' tsobajele', ti k'usitik ja' tsots' sk'opilal ta xka'i kutike' xchi'uk ti k'usi sk'eloy ta sk'an ta xk'ot ta stojolal li' Amigos ta San Cristóbal A.C.



K'USI SK'AN PASEL YU'UN TA STSAK YIPAL LI' KONSEJOE

Ta enero k'alal ta mayo yu'un 2022 li' vuch'utik ta xtak'ivanik yu'un li' a'mtelale' xchi'uk buch'utik ta xnitvanik batel ta a'mtelale' li' ta tsobajele' jech laj yak' sk'ak'alik ta slo'iltael batel k'uchal ta sabel smelolal k'uchal ta stsatum li' ya'mtelik li' jtak'ivanejetike' ti ja' laj xchapan li Comunalia ja' ta xnitvan batel li' **Ana Maria León**, ja' tsots' sk'opilal laj ya'i li jtsobajelkutike yu'un jech ta xchan batel k'uchal ta stsatum batel li' ach' chapaele, jech sk'an k'elel batel k'usitik sk'anto pasel jech sk'an nopel batel ti k'usi ja' lek pasel batele'.



KOMITE'ETIK

Jech k'uchal ta stsatum batel li' a'mtelal ti yakal ta xich' pasel batel li' ta tsobajele' li'jabilito' jech laj yich' va'anel komite'etik, ti ja' j'amteletik li' oyik ta tsobajele' ti ja' ta sk'elik batel li' a'mtelale' xchi'uk li' buch'utik ta xtak'ivanikbatel yu'un kuch'al lek ta xlok' li' a'mtelalee'.

Komite' yu'un k'uchal ta pasel li' a'mtelale':

Ta Enero yu'un 2022 laj yich' pasel li' komite' yu'un k'uchal ta pasel li' a'mtelale', ja' jun yabil vu' ta xlo'ilajik li' bankilal, **José Luis Mijangos**, jech noxtok li' yan bankilal, **Kate Waters** ti ja' ta sk'el batel tak'ibanel yu'un li' a'mtelale' xchi'uk li' bankilal ta sk'el batel li' a'mtelale', **Corinne Pierre-Louis** ti ja' ta snop batel k'usitik sk'an pasel yu'un ti a'mtelale' jech noxtok ta sk'ebatel jech k'uchal k'otuk ta pasel li' a'mtelale li ta yut tsobajel.

Komite' yu'un a'yejetik:

Ta slikebal li' jabilto' cha' vo' j'amteletik ti ja' ta xtak'ivanike': **Susana Moran**, ti ja' ta sk'el batel li' tak'ine' ja' **Hileana García**, li' ts'ibajome' ja' ta jmoj ta x-a'btejik xchi'uk **Jessica Piene**, bankilal ti ja' ta snopbatel k'usitik sk'an pasel yu'n li' a'yejetike' jech noxtok k'uchal ta stsak yipal li' a'mtelal yakal ta xich' pasel ta tsobajele'.



K'USI JA' TA XNITVANIK

Li ta mayo yu'un 2022 laj yich' pasel li' K'usi ta ja' ta xnitvan ti ja' ta sk'elik batel li' bankilal yu'un ti tsobajele' xchi'uk li' buch'utik bankilaetik ta sk'elik batel jaytos oy a'mtelal te ta tsobajel yu'un li' Amigos ta San Cristobal, ja' smelolal laj yich' pasel yu'un ta xich' tsobel ti k'usitik sna'ike' jech komon ta xalbe sbaik ti k'usi ta xtun yu'unike', jech jmoj ta x-amtejik xchi'uk ta sk'el sbaik batel yu'un lek ta xlok' ta pasel li' a'mteleletike' ti jaytos chich' pasel te ta tsobajele'.



BUCH'UTIK OYIK TA MUK'UL TSOBAJELE'

Jech k'uchal ta xlekum batel li' lekil a'mtele', ta 21 yu'un junio, jech laj yich' pasel jun muk'ta tsobajel ta internet xchi'uk ti yantik jchi'iltaktike' jech laj yich' nopel ti k'usitik laj yich' pasel ta 2021 jech laj yich' nopel k'usi ta xich' pasel ta sjabilal 2022.



LEK TI ITALIK LI' JCHI'ILTAKTIK TA A'MTELELAL 2022

SPASEL VUN TA KOMON

Li' jelab vaklajuneb yu'un febrero ta 2022 laj yich' toyel jun vun xchi'uk baluneb ta chop j-a'mteletik ti ja' jchi'iltaktik ta a'mtelal ti ja' ta jk'elkutik batel ta sjunul jabil 2022 jech oy a'mtelal ta spasik batel ti ja' tsots sk'opilal: chan vun, sk'elel skuxlejal jme'etik balamil xchi'uk sk'elel xchamelal xchi'uk spoxtael jbek'taltik, ti ja' oxtos tsots sk'opilal ta yakal ta xich' pasel batel li' ta tsobajel, yu'un ja' ta xich' k'elel skuxlejal li' ololetike', tsebetik xchi'uk keremetik, antsetik xchi'uk jnaklejetik ta paraje'etik xchi'uk ta jteklumetik li ta yak'ol yosilal Chiapas xchi'uk li ta jo'vel.



Jchi'iltaktik ta a'mtelal 2022

AMEXTRA

Chi'ilil ta abtel:

Salud integral en Los Altos de Chiapas.

Buch'utik ta x-a'mtejik batel ta yu'un li'e ja' antsetik xchi'uk viniketik tsotsiletik te najaktik ta jujun paraje'etik li ta yak'ol yosilal yu'un Chiapas. Li' a'mtelalto' ilok' ta stojolal jnaklejetik ti ja' ta sk'an ta sk'elik lek tsots ta xchi'ik tal li' ololetike' xchi'uk junuk no'ok yo'onike', ti oyujk sp'ijilike' jech yu'un lek ta xbat skuxlejalik k'alal muk'tikxae'. li' tsobajelto' ja' ta spasik batel ti k'usi ta sk'anik li' jnaklejetike' ti ja' tsots sk'opilal ta xilike' ti ja' sk'elel spoxtael xchi'uk xchamelal li' jbek'taltike' xchi'uk k'uchal lek ta xve'eik li' k'oxetike'. Kaltik jutuk k'usitik a'mtelal: chich' ts'unel k'usi stak' ve'el ta yut nailo', chanumtasel k'uchal ta pasel yantik ve'elil, spoxil lukum yu'un li' ololetike', sk'elel li' sat vo'etike', spasel yab tso'iletik, pasel yabil k'ok ti jutuk ta stunes li' si'e, oy k'utik yan. Ta 22 yu'un febrero la jkilkutik ta Xulumo' ti k'utik ts'unbil ta yutil li' nailoe' tey ta yosilal Aldama, Chiapas.



ÁNGELES DE AMOR



Chi'ilil ta abtel:

Centro Integral Comunitario, de capacitación y emprendimiento social para la disminución de barreras en torno a la discapacidad.

K'alal nijelab kutik ta vu'lal ta buluchib yu'un febrero jech laj kojtakinkutik bu' snail ta x-a'mtejik li' jchi'iltaktik ta a'mtelale', ti li' oyik ta yosilal jovele'. Jech laj yich' jelel a'yej xchi'uk li' tsebetik-keremetik ti li' o'yik ta a'mtele', ta xich'ik chanumtasel ti ja' k'ux elan skuxlejalike' ti jelel jutuk ti k'uchal yantike' ti jech oy jutuk svokolike', jech noxtok laj kojtakinkutik sna'il yabil chan vun ti yakal ta spasike'. Jech laj kalkutik ti ya'mtel ta spas batel li' Ángeles de Amor yu'un jech jmoj ta xich' albel smelolal ti oyuk yich'el ta muk' ti buch'utik staojik vokol ta skuxlejal ti antsetik xchi'uk ti viniketike', ja' ich'biluk ta muk' jech k'uchal jun krischano' ti sk'an ich'el ta muk' ti skuxlejale'.

Chi'ilil ta abtel:

Fortalecimiento de una estrategia de salud comunitaria en nueve localidades de San Juan Cancuc (Región de Los Altos), Chiapas.

Ta vaxak lajuneb yu'un marzo laj chi'inkutik batel li' j-a'mteletik yu'un Conider ta paraje Tsajaltealja ta San Juan Cancuc, jech ta sts'akik batel ti sk'elel spoxtael lukum ti ja' yakal chich' pasel te ta municipioe. Jech laj vu'ulankutik chopantik jnaklejetik ti ja' ochemik ta a'mtel li'e. li' vu'alto', te oyun kutik ta yak'el batel li' poxiletik ti ja' tsots sk'opilale': ja' ta sk'elil me lek ta xuch'ik li' poxile' jech ta smala'ik mi mu'yuk k'usi ta spasbatik noxtok xchi'uk ta xak'ik ta ilel k'uchal ta tsakbeik batel yipal ti lekil ve'elile'. Jech noxtok, Conider ta spas batel a'mtelal ta jmoj xchi'uk li' yantik ja'mteletike' tu ja' kuch'al ta sk'elil ti slekil spoxtael xchi'uk xchamelal ti jebek'taltike' ta stojolal ti jnaklejetike', jech, las yak'vunkutik ta a'yel ti a'mtelal sts'unel ti itajetike'.



FORO PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE (CON EL COLECTIVO MUJERES Y MAÍZ)



Chi'ilil ta abtel:

Comunidad agroecológica para el buen vivir.

Ta xchibal yu'un febrero laj chi'in kutik batel li' Francisca Velasco López ti ja' tsojoj sbaik xchi'uk yantik antsetik xchi'uk sk'opilal bats'i ixim. Jech laj kojtanbikutik jutuk li' ya'mtelike' xchi'uk noxtok k'usitik ta spasik batel ti yantik j-a'mteletike'. li' a'mtelale' jech lok' ta nopel yu'un ti jnaklejetike' ti oyuk buch'utik ta xk'otikn ta xchi'inel ta lo'il xchi'uk ta sk'elel k'usitik stak' pasel yu'un lekubuk ti sk'elel spoxtael xchi'uk xchamelal ti jbek'taltike', ti oyuk ti ve'elile' xchi'uk sk'opilal ti mu'uyuk ti a'mtelale'. Ti k'usi ta sk'an pasele' ja' sk'a ak'bel yipal ti k'usitik ya'amtelik tas pasik batel ti much'utikxa sts'oboj sba'ike' jech ta xk'ataj ta jun yab chanumtasel xch'uk k'usi stak' ak'el ta ilel yu'un ja' ta xtun yu'unik ti ololetike', tsebetik, keremetik, me'iletik xchi'uk jnaklejetik. Jech la jvu'lankutik ti yab ts'unobajel ta spasik ti jchan vu'netike' li ta yosilal Jovel, jech laj vu'lankutik noxtok ti ja' sbi' "El Semillero" ti bu' li' jnakletike' ta xak'ik ta ilel xch'ik ta spasik k'uchal xu' mu'yukxa ta sta'ik uts'intael li' antsetike' ta yutil jun pareje.



Chi'ilil ta abtel:

Mujeres Nuevas, Desarrollo integral para mujeres indígenas con embarazo no planeado y madres solas migrantes a la ciudad.

Ta sk'ak'alil vuklajuneb yu'un febrero, ni k'ot kutik ta sk'elel ti stssombail ta spasik ta jujun u' li' antsetike ta Hogar Comunitario. ja' jun yabil vu' ta xk'otik li' antsetik ti mu'uyuk snopojik ta xil yolik xchi'uk li' me'iletik ti stuk o'oyike' jech ta slo'iltaik batel k'uchal ta xlekum li' skuxlejalike', ti mu'uyukukxa ti uts'intael ta stojolalike' yu'un jechuk ich'vilikuk ta muk'. Ti ja' sk'elol li' a'mtelale' ja' ta skolta batel li' antsetik ti mu'uyuk snopojik ta sta' li' yolike' ja' ti lekuk ta xvok' li'olole' ti mu'uyukuk svokol ti me'ile', jech jun yo'on xchi'uk snopobemal ta skuxlejal. Jech ti a'mtelale' ja' ta skolta batel noxtok ti me'iletik ti stukik o'oyike' jech k'uchal ak'o stak' yipik ta xchannel k'utik yan jech ak'o slikesik stuk ya'mtelik xchi'uk noxtok ta xchanok batel k'uchal jmoj ta x-a'mtej batel xchi'uk yantik antsetik k'uchal ta sa'ik batel ti stak'inike'.



MUTRAM



Chi'ilil ta abtel:

Construyendo territorios de esperanza. Estrategias educativas en salud-género con niños y niñas, mujeres y hombres.

Ta sk'ak'alil 26 yu'un marzo, jech ay jchi'inkutik jlikeluk li' jchi'ilkutik ta a'mtelal MUTRAM, ja' jun chanumtasel sbi' "Formación en Salud del Cuerpo-Territorio-Tierra" ti ja' laj yich' pasel ta yosilal jo'vel. Jech k'otik noxtok li' tsobajeletik ja' sbi' Ceiba, Colibries xchi'uk Fases de la Luna. li' a'mteletik laj yich' pasele' ja' spoxtael ta vomoletik ti k'usitik ta xti'van ta jbek'taltike, ti k'usi ja' tsots sk'oplale' ja' ti chich' k'elel yantosuk ti k'usi chamelal ta x-uts'inta'at li' antsetike'. Jech noxtok laj yich' pasel a'mtelal xchi'uk poxtael ta sventa jch'uleltik ti ja' laj yich' k'elel ti butik tsots' sk'opilal ti jvinkileltike' xch'iuk k'uchal ta jpoxtatik ti snopbenale', jech lek laj ya'ik ti buch'utik ik'otike'.

OMNIUNITY (CON EL GIMNASIO AUTÓNOMO POPULAR BARRIO BRAVO Y LA CASA DE SALUD COMUNITARIA YI'BEL IK' RAÍZ DEL VIENTO)

Proyecto:

Jóvenes, mujeres y salud en el Barrio originario de Cuxtitali: una propuesta de auto-organización popular.

Ta 25 yu'un marzo laj vu'lankutik ti sna'il poxtavanej ta komon Yi'bel Ik' Raiz de Viento y el Gimnasio Autónoma Popular Barrio Bravo. Jech laj kojtakuntik jun a'mtelal ta sventa sk'elel spasel batel jun yabil vu' ta xich' ich'el ta muk' ti k'ustik spoxtael xchi'uk xchamelal sbek'tal ti jnaklejetike' ti ja' jmoj ta sk'elik batel xchi'uk ti jnaklejetik ta Cuxtitalie', ti ja' ta xich'ik k'elel batel li' antsetike' xchi'uk tsebetik-kemeretik ti ja' ta xich' albel smelolal k'uchal sk'an ta sk'el sba'ik ta jujuntak xchi'uk ti yantik jnaklejetike', ti k'usi ta spasik batele' ja' ta sk'elik batel ti ja' tsots sk'oplale', ta xalbe'ik smelol ti k'uchal mu stsakvan ti chamele'xchi'uk ta xalik mantal ti ja' tsots sk'opilal ta jchantik tosuk tajimol xchi'uk k'usitik yan ta pasel jech k'uchal ta jk'eltik ti jkuxlejaltike'. Ch'a tos a'mtelal ta spasik: ti sna'il ti poxtaele' xchi'uk xchanel ti k'usi ja' ojatikinbile'. Ta sna'il poxtaele' ja' ta sa' batel k'uchal ta tsatsumtasbe' ya'mtel ti "antsetik xchi'uk to oyuk lekil kuxle' ". li yane' ja' ta sa'tal yabil bu' xu' ta xchanik batel tajimolal li keremetik xchi'uk tsebetike'.



SOLMUNDI

Chi'ilil ta abtel:

Centro de formación y capacitación en agroecología desde los aportes y saberes locales.

Yu'un febrero, xchi'uk li' j-a'mteletik ta tsobajel Solmundi ay jvu'ulankutik jchop jnaklej, te nakajtik ta paraje pozo ta slumal K'ankuk li ta yosilal Chiapas, ti ja' ochemik ta a'mtelale'. Ti k'usi ta spasik batele' ja' ta xchanik batel k'uchal ta xich' tsu'nel ti k'usitik stak' lajesele'

Ta oxlajuneb xchi'uk mu'uyuk vu' ta xich' li chopol poxiletike' jech k'otuk ta pasel ta skuxlejl li jnaklejetik ta yak'ol yosilal Chiapase', yu'un jech noxtok ak'o mu xchay ti k'usitik spi'jilik ta st'unovajel ti me'etetik xchi'uk ti moletike' go to' jech ta xich' ich'el ta muk' ti jme'etik balamile' xchi'uk mi ep ta xlok' ti stsunibike' jech ta xnochik ja te' ta staik jutuk li' stak'inike'.Li' a'mtelal to' ja' ta sa'batel ti oyuk sve'elik skotol k'ak'al ta stojol li' jnaklejetike' jech noxtok ak'o ya'beik batel smelolal ti ja' tsots sk'oplal ti mu xich' tunesel chopol poxiletik ta sts'unel li' k'usitik stak' lajesele' xchi'uk ja' tsots sk'oplal mu xchay ti p'ijililetik ta jun paraje'e.





Chi'ilil ta abtel:

Tierra Roja, tierra de paz. Aprendizaje integral, convivencia pacífica y espacios sociales alternativos para las y los jóvenes de la periferia urbana de San Cristóbal de Las Casas.

Tierra Roja Cuxtitali Centro Comunitario A.C. Ja' jun a'mtelal sventa chan vun ti ja' k'usitik ep stak' pasele', ti ja' ich'bil ta muk' ti yantik k'opetike', ti mu'yuk slajvene' ta stojolal ololetik, ta stojolal tsebetik xchi'uk keremetik, antsetik xchi'uk viniketik ti ja' li' no'ox likemike' xchi'uk jkaxlanetik li ta yosilal jo'vel. Ti k'usitik ta spasike' ja ta xak'ik chanumtasel xchi'uk chapel ta sventa chan vun ta stojolal ti buch'utik mu'uyuk chanojik vune' jech ta xichik' chanumtasel ta moton yu'un jech oyuk jun yabil bu ta sts'ob sbaik xchi'uk ta xchi'in sbaik ta k'opojel ti ja' jun derecho ta jujuntak xchi'uk li' yantik jchi'iltaktike'.



BUCH'UTIK TA SK'ELIK BATEL LI' A'MTELALE' BUCH'U TA SK'ELBATEL

Bu'layan li Fundación Daniele Agostino Derossi

Ta yu'ilal abril laj svu'lankutik ti jchi'iltik ta a'mtel xchi'uk ti buch'u ja' ta xkoltavan ta yak'eltal ti tak'ine' ja' Armando J. Alfonso, ja' bankilal yu'un li' Fundación Daniele Agostino Derossi. Jech ni lo'ilajkutik ta sventa k'usitik sk'an pasele' xchi'uk ay jvu'ulankutik li' a'mtelal Jchanel Jtuktik Ojtakeinbil "Barrio Bravo" xchi'uk li' sna'il poxtael ta komon Yi'bel ik' Raíz del Viento.



Bu'layan Ecosur

Ta viernes oxlajuneb yu'un mayo jchi'iltak ta a'mtelal xchi'uk li' buch'utik ta xtak'ivanik yu'un li' a'mtelale', ay ka'ikutik jun lo'il ja' sbi' "ti me'onale' xchi'uk k'usitik ta pasik bate li' me'onetik ta yosilal EEUU", ja' laj yak' ta ojtakein li' El Departamento Agricultura, Sociedad y Ambiente de El Colegio de la Frontera Sur (ECOSUR). Jech ep k'usitik laj chankutik jech noxtok laj ka'ikutik ta nopol ti k'ux-elan svokolik li' jnaklejetik ta yosilal estados unidos, jech yu'un laj jtakutik ta na'el ti oy ep vookolil xchi'uk uts'intael ta yantik balamil.



SK'ELEL STAK'INAL LI' A'MTELALE'

Sk'elel xchapel vu'netik

Li' sjayibal xa u' sjelavele', ep k'utik a'mtelal laj yich' pasel, svu'nal tojolal, sv'unal yu'un k'u sjalil ta x-a'mtejik ta tsobajel, chanumtaseletik, xchi'uk sk'elel batel k'u yepal lajemxa' tak'in ta stojolik li' jchi'il ta a'mtelale' 2022, jech noxtok laj yich' pasel svu'nal k'uyepal to oy li' stak'inal ta sjunul jabil li' jtsoblejalkutike', jech noxtok laj yich' pasel svu'nal k'u yepal xa xbat stak'insl ta svakibal u' ta stojolal li' Fundación Interamericana (IAF) xchi'uk laj yich' ak'el ta stojolal ajvalil ti k'usitik laj spas li' tsobajele' ti ja' sk'an pasel ta jujun javile'.

Ta xjelbatel li' ja'mteletike'

Li' jchi'iltik **Beatriz Álvarez**, ja' svalunebal jabilxa' ta sk'elbatel li' vu'netik ta yut li' tsobajele', jech ta xa'be yipal ta sk'elel batel li' ach' a'mtelal ja' sbi' Xchapel, Ya'yejal, Chan vun xchi'uk P'ijilil. Ja' ta spasik, ta sk'elik k'usitik vu'netik ta xich' pasel ta jujun tos li' a'mtelale' xchi'uk noxtok ta xak'ik ta ojtakinel, ti ja' ta stoybe'ik sk'oplal li' a'mtelal koltajebail ta jlumaltik. Jech noxtok ja' ta spasbe'ik svu'nal k'ux-elan ta xich' lajesel batel li' tak'ine'; jech noxtok ja' ta stsakik batel ta vun k'usitik ta xich' pasel batele' jech k'uchal ta xich' ch'anel batel ti k'usitik ya'mtel ta spasik ta jujun chop ti a'mtelaletike'. Jech noxtok ja' ta spasik ti k'usi ja' tsots' sk'oplal ta sk'an ta xak'ik ta ojtakinele'; jech noxtok ja' ta saik mi oy k'usi sk'anto ta xchanik batel li' buch'utik jchi'iltaktik ta a'mtelale' ja' ta sk'elbatel; ja' ta xich' batel ta muk' li' lo'ile ta stojolal jnaklejetik, xchi'uk ti buch'utik ti ta xkoltavanik talele' xchi'uk ti buch'utik ta xchi'in batel ta a'mtelal li' jtsobajelkutike'. Jnakutik ti stojolal li' Beatriz' tsots' laj ya'i las komes ti ya'btele', jech jna'kutik ti xu' yu'un sk'ele batel li' ach' a'mtelale' ti ja' jchanojbe' smelolal ti ya'yejal ti k'opetike'.



¡lekuk xbat avu'un ti
ach' a'mtelale' Bea!

Ach' buch'u ta sk'elbatel li' amtelale'

Jech ta xkalbetik ti lek ti natale' vo'ot **Edgar Rodríguez**, ti ja' ach' ta sk'elbatel li' a'mtelal ta sventa spasel ti k'usitik vu'nal ta xtun batele', jech oy a'mtejem ta stundesel-skanantayel te k'usitik xtu'un te tak'in ta sventa a'mtelal. Jech jun ko'onkutik ni tal ta a'mtelal xchi'uk jtukutike', xchi'uk ti k'usitik xa na'e jech jchi'in jbatik batel ta a'mtelal.

¡La'me' ta spasel li' vu'netike'!



K'OPONBAIL XCHI'UK A'YEJ

Buch'utik ta xa'mtejik ta K'oponbail xchi'uk a'yej

Ta slajeb sjabilal 2021 xchi'uk ta slikeb 2022 jech ochik tal ta a'mtelal Moisés Velazquez xchi'uk Lilian Huerta.

Li' **Moisés Velázquez** ja' laj xchan Tecnologías de información y comunicación. Lekim ta yosilal Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Ti jayib jabil laj xchan vune' ja' sna' stunesel ti k'usitik ach' to'ox lok'emtalale' tu bu' ta xak' chanumtasele', ti ja' ech'emto ta spase' ja' li lok'taelbaile'.



Lilian Huerta ja' laj jchan Diseño Gráfico. Likemtal ta Cuautitlán Izcalli, ta yosilal Estado de Mexiko. Ta sk'upin ta spasik k'usitik stak' muyesel ta internet xchi'uk st'ujel k'usi ja' tsots' sk'opilal jech sna' ta sabe' smelolal yu'un ti much'u ta xk'ot ta sk'ob li' lo'ile' ta xa'ibe' jun yo'on xchi'uk lek ta xa'ibe' smelolal.



¡Kolabal yu'un ti jun avo'on ta xa a'mteje' xchi'uk ti k'usi xa na'e!



K'usi a'mtelal oy ta Invierno del Tecnológico de Monterrey

Ta yu'ilal enero ni ay kutik ta a'yej jayibunkutik li' ta Amigos ta San Cristóbal ti a'mtelal yu'un Invierno, ta sna'il Instituto Tecnológico xchi'uk sna'il Estudios Superiores ta Monterrey. Laj cha'mtutik chanlajun vo' jchan vu'netik ti likemik talel ta yantik lumetik ta yosilal Mexiko, oy chib ya'mtelik ta spasik batel ti ja' ta stsatsumtasik xchi'uk ta xchinik batel ta sa'el smelolal k'uchal ta sa'el li' tak'ine' xchi'uk k'uchal oyuk lek a'mtel ta spasik batel ta tsobajele'.

K'usitik sk'an pasel yu'un lek ta jk'opon jbatik

Ta yu'ilal febrero yu'un li' ja'bilto' ni ay kutik ta jun chanumtasel ti ja' sbi' " K'uchal ta stsatsumtas batel ya'mtelik li' tsobajeletik ta America Latina xchi'uk ta Caribe" ti ja' laj xchapan jun tsobajel ja' sbi' RACI xchi'uk Innovacion para el Cambio. Jech laj chan kutik k'uchal li' smelolal li' a'yej, ti ja' laj yak'ik chanumtasel li' keremetik xchi'uk tsebetik yu'un lajuk sk'oplal li' uts'intaele'.



K'usitik laj yich' pasel yu'un 2021

ixu' ta xa k'elik ti svunal k'amtelkutik yu'un 2021! ja' te ta jcholbekutik ya'yejal ti k'usitik laj yich' pasel ta sjunal jabil ijelabxae' yu'un jech jmoj o'gotik xu' ta spas ti k'usi sk'antoe'. Oy ta kaxlan k'op, ta ingles, ta bats'i k'op tsostil xchi'uk tseltal ta:

<https://linktr.ee/amigosdesc>

KOLTAEJBAIL TA JLUMALTIK

A'mtelal yu'un Koltaejbail ta Jlumaltik

Ta svakibal u' yu'un li' 2022 ta a'mtelal yu'un Koltaejbail ta Jlumaltik(FC) ja'laj kabekutik yipal ta sk'elel k'usitik vunal sk'anto pasel xchi'uk xcha'pasel ti k'usitik ta xi a'mtejkutike'. Ni a'mtejkutik ta: sk'elel xchi'uk spasel jun svunal k'usitik stak' chanel jech noxtok laj yich' pasel ta kaxlan k'op, ta tsostil, ta tseltal xchi'uk ingles-;ta slajeb spasel svunal ti k'usitik la yich' pasel yu'un li' Amigos ta San Cristóbal A.C. (ASC); jech la jk'elkutik batel ya'mtelik li' Koltaejbail ta Komon(CDD). Jech noxtok la jkolta jbakutik ta spasel svunal ti k'usi ta xich' pasel ta sjunul jabile' xchi'uk ti k'usitik smelolal yu'un lek ta xlok' li' a'mtelale'; jech noxtok oy la jtsob jbakutik xchi'uk li' buch'utik ta xtak'ibanik yu'un li' a'mtelale' xchi'un noxtok oy la jtsob jbakutik xchi'uk yantik tsobajeletik yu'un ta xich' lo'iltael ta oyuk ich'el ta muk' ma'uk ta xich' k'elel ti k'ux elan jtaeltike', xchi'uk laj yich' lo'iltael ta sventa li' Koltaejbail ta Komon jech komon la jchankutik xchi'uk li' yantik tsobajele'. Jech ta xkalbekutik ya'yejal ti k'usitik jpasok kutikxa abi' sjayibal u' to'.





Buch'utik ta xak'ikta tak'in

Li' a'mtelal Koltaelbail ta Jlumaltik (FC) jech ta yich' koltael yu'un li' Fundación W.K. Kellogg ti oy jtos a'mtelal ja' sbi' Catalyzing Community Giving (CCG), kotavil noxtok yu'un li' Fundación Interamericana (IAF) xchi'uk Global Fund for Community Foundation (GFCF), jech ep a'mtelal ta xich' k'elel batel yu'un lek ta xlok', jech noxtok oy yan sk'an ak'el ta na'el ja' k'usi yalojik ti buch'utik ta xkoltavanike'. ja' jech x-e'lan xa ta svakibal u' yu'un li' 2022, li' buch'utik ta snitbatel a'mtelal yu'un li' FC jech la jpaskutik epal vunik ti k'usitik pasem ta o'lal xchi'uk jun ja'bilxae', jech k'uchal la jchi'in kutik ta lo'il li' buch'utik ta xkoltavanike'. Jech ta xkalkutik: ti k'u yepal xanavenkutik talel-xchi'uk ti jayibik o'yik ta CDD, a'mtelaletik xchi'uk li' buch'utik ta xkojtakintike', li' a'mteletik xchi'uk buch'utik ta xtak'ibanik li' ta Amigos de San Cristóbal xchi'uk buch'utik oyik staojik koltael yu'un li' a'mtelale'-, k'usitik tsots ta pasel, k'usitik la jchankutik xchi'uk ti k'usi jk'elok kutik ta spasel batel yu'un li' a'mtelale'. Jech o'yuk lek lo'il k'uchal xu' ta xich' k'elel batel li' a'mtelale' jmalatik ak'o skolta sbaik li' buch'utik ta xak'ik li' tak'ine'.

Koltaelbail ta Komon

CDD Schi'lsbaik Jnitvanejetik ta Vitstikaltik

Li' CDD Schi'lsbaik Jnitvanejetik ta Vitstikaltik mu'uyuk ta x-a'mtejik li ta yu'ilalto' diciembre 2021, ja' yu'un tu ep a'mtelal ta jpaskutik ta jujuntak, ta a'mtelal xchi'uk sventa chan vun ta xich' pasele'. jech yu'un, yu'un ti laj yich' cha' pasel a'mtelal ta FC xchi'uk ti k'usitik laj yich' pasele', jech jujuntik ti buch'u ta a'mtejike' jech laj yo'onik lok'el ta abril yu'un 2022. Koliyalik ti komon a'mtelal laj spasike' ta sjunul jabile', li'compas de la montaña xu' ta x-a'mtejik ti k'uchel ta sk'anike' xchi'uk ti bu' ta sk'anike'. Jech yu'un, li jchi'iltaktike' jech ik'om sk'opilal k'uchal xu' ta jkoltajbatic, jech k'uchal jmoj ta jsa'betik smelolal ta komon ti k'uchal xu ta pasel li' koltaelbaile' ti ku' sjalil li' oyotike', jtsaktik ta venta ti k'usi jna'tike' xchi'uk ti ka'yejtike' jech k'uchal anuk yipik ta jujun paraje'etik xchi'uk ti muk'tij jteklumetik li ta yak'ol yosalal Chiapas meel k'otuk ta k'elel xchi'uk ak'o jtsomtik kiptik jech k'uchal ta xla'j ti uts'intaele'.





Li' CDD Me'k'inubal ta Kuxlejal ti ja' stsoboj sbaik ti much'utik nakajtik ta yosilak bats'i k'op tseltal, k'alal liktal ta yu'ilal enero yu'un jabilto' mu'uyuk bu ta x-a'mtejik, yu'un oy ep ya'mtelik ti buch'utik ta sk'elik batel li' tsobajele' jech laj skechanik. Ta yu'ilal abril jech laj stsobsbaik ta lo'il xchi'uk ti buch'u ta xnitvan batel ta a'mtele' yu'un ta sk'elik k'ux elan oyik ta FC jech ta xich' chapel ti k'usi ta spasike'. Jech ti jaybo' ik'otike' laj yalik ti tsots smelolal ta xich' k'elel batel li' a'mtelale' xchi'uk ti jtsobajel kutike' jech ta xich' pasel batel ti k'uchal chapbil to'ox sk'opla' yu'unike'. Ta yu'ilal mayo xchi'uk junio yakal ta xchapik ti k'usitik ta spasik batele' jun yo'onik ta spasel li' a'mtelale', jech noxtok laj yabeik smelolal ti tsots sk'opilal ta ich'el ta muk' li' sjkuxlejal li' jme'etik balamile', ti tsots sk'o'pilal ta ich'el ta muk' li' antsetike', xchi'uk tsots sk'opilal ta jkomon jchak'be jbatik ti p'ijilile' yu'un junuk no'ox ta xich' pasel batel li' a'mtelal xchi'uk li' k'u yepal li' jchi'iltaktik ta tsobajel li' fundacion comunitaria.

CDD Yibel Jnopbentik

Li' CDD Yibel Jnopbentik, ti ja' stsoboj sba'ik antsetik ti ta xlo'ilaj ta bats'i k'op tsostsil li ta yak'ol yosilal Chiapas, ta diciembre to yu'un 2021 mu'uyuk ta x-a'mtejik. Ti jayibik o'yike' mu'uyuk lek stiempoik jech mu'uyuk vu' laj stsom sba'ik ta lo'il. k'u sjalil xa li'e', jech ta sk'opon sbaik ta jujuntak xchi'uk k'alal tsobolike' jech noxtok oy ta xlo'ilajik xchi'uk li' jnitbanejetik ta a'mtelale', ti k'usi lok'em ta lo'il yu'unike' ja' sk'an sa'el buch'utik sk'an ta x-ochik ta tsobajele', ja' ti k'ux elan ta xilik li' Yibel: "sk'an tsatsubtasbel ya'amtelik li' antsetike' li ta yak'ol yosilal Chiapas, ak'o yich' chanel sts'ibtael xchi'uk sk'oponel ti jk'optike' xchi'uk sk'elel skuxlejal jme'etik balamil.

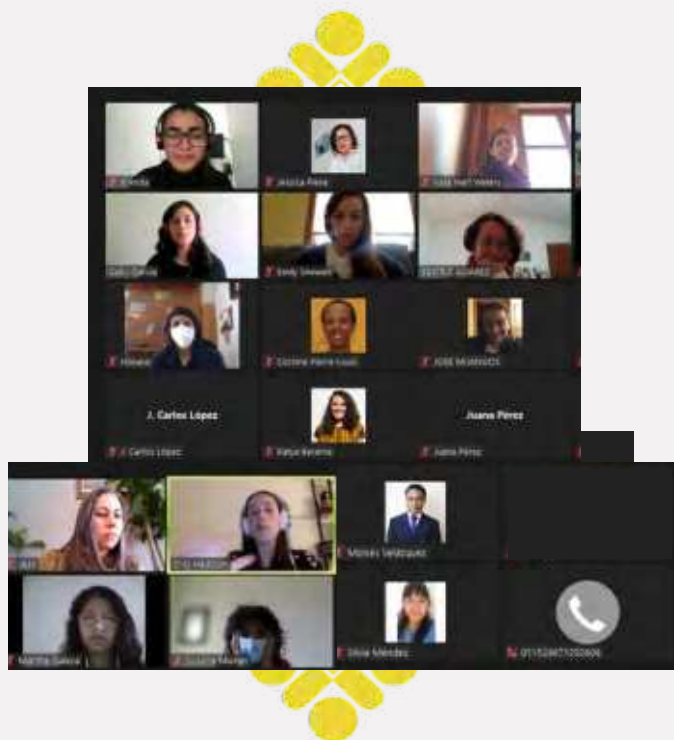


CDD Lak'nailetik tsjelik ta Lek li Kuxlej

Yu'un sventa slekil skuxlejalik li' ja'yibik o'yik ta koltaejbail CDD mu'uy vu' a'mtejik ta silekebaljabil, ta guilal febrero laj stsob sbaik xchi'uk li' jnitvanej ta a'mtel Brenda González yu'un laj yo'onik ta a'mtelal. Jech laj sta' guilal mayo mu'uyuk bu a'mtej li' koltaejbail CDD xchi'uk ivul li' jchi'iltik Susana Martínez, ti ja' ta snit batel li' a'mtelale' xchi'uk ta sk'elbatel li' Koltaejbail to' CDD.

CDD Yisimtak li K'usitik stak' Jelet ta Kuxlej

Li' CDD Yisimtak li K'usitik stak' Jelet ta Kuxlej jech laj snopik k'ux elan ijelab yu'unik li' a'mtelal laj spaasik ta diciembre yu'un 2021 jech laj yak'ik chanumtasel k'uchal ta pasel ti k'usi chi' stak' lajesele' jech tsob yu'unik 365 USD jech no'ox laj snopik k'usi sk'an ta spasik batel ta sjunil li' jabilto'. Jech noxtok laj stoyik jun vun k'uchal ta x-a'mtejik batel li' CDD Yisimtak li' k'usitik stak' jelet ta lek xchi'uk li' Amigos ta San Cristóbal ti laj xchapik ta yu'ilal febrero yu'un 2022. Ta yu'ilal marzo xchi'uk abril mu'uyuk x-a'mtejik ja' to' k'alal ivul li' ach' jnitvanej ta a'mtelale'. Abi' li' u' jelabenxa talele' li' jnitvanej ta a'mtelale' skotol ora ta xchi'in ta lo'il li' jayibik o'yik ta tsobajele'.



A'MTELAL YU'UN TA JLUMALTIK YU'UN SMAKOBIL LI' YAN CHAMELE' COVID19



Vu'lael li' a'mtelal yu'un "Tierra Fértil" jech chi'inbilik yu'un Concentrarte A.C.

Ta 27 yu'un enero ni ay kutik ta pareje Miguel Hidalgo, te ta yosilal Chiapa de Corzo, xchi'uk jtsop chan vunik ta Tecnológico ta Monterrey, ti ja' stsakalil li' a'mtelal yu'un xchanumtasel ta Invierno Tec, jech ay jvu'ulankutik ti k'usitik sts'unojik li' antsetik ta Tierra Fértil jech laj yalbunkutik ti k'usitik yilojikxae', k'uchal ta xchap sba'ik xchi'uk k'usitik spasokijxa batel ta a'mtelal.

Vu'lael li' a'mtelal ti ja' ta sk'elbatel SIPRES A.C.

Ta sk'ak'alil vaxakib yu'un febrero laj vu'ulankutik li' a'mtelal " Snopel ta komon k'usitik stak' pasel ti k'uchal oyuk li' vo'e" ta paraje Crucilja ta yosilal K'ankuk. Jech laj kojtakinkutik ti na'etik laj staik xchijobil ya'alike, jech laj lo'iltakutik ti k'usitik stu' yu'unike' jech laj xcholvunkutik ti k'usitik xchanojikxae' k'alal jmoj ilikiktal ta a'mtel xchi'uk li' SIPRES.





Vu'lael li' a'mtelal yu'un Hogar Tsetal Saludable

Ta sk'ak'alil 25 yu'un marzo laj vu'lankutik li' a'mtelal "Hogar tsetal saludable", ta paraje Pinabetal yosilal Ocosingo. Jech laj kojtakinkutik li' antsetik ti te'oyik ta a'mtelale', jech ay jk'elkutik jay p'ejuk li' na'etik ti bu' tsak'bilik li' xchijobil ya'alike', jech ni lo'ilajkutik k'uchal ta xchap sbaik ta ya'mtelal xchi'uk sk'elel batel li' yuni' yabil stak'inik ti ja' jtos a'mtelal ta spasik batele'. Jech noxtok laj chi'inkutik ta lo'il jaylajunvo' antsetik yu'un k'usitik laj xa' xchanik jech k'uchal k'usitik koltabilik xa' ta sk'uxlejalik. Koliyalik ta melel li' tsobajel IXIM, A.C. ti ja' ta xchi'in batel xchi'uk ta sk'el batel li' a'mtelale'.

Jayibuk velta ayemunkutik ta Xcha' Chopal xchannel K'utik

Oy yantik a'mtelal ta xich' pasel ta FCA, jech oy ta xich' nopbel smelolal xchannel ta xcha'cha' va'al ja' ta xich' komon channel tu k'usitik ta xojtakin xchi'uk ti k'usitik sna'ik spasele'.

Jech yu'un, ta yu'ilal enero xchi'uk marzo, laj tsob jbakutik jay kojuk xchi'uk li' Fundación Punta de Mita, jech laj chobekutik smelolal ti k'usitik a'mtelal ta jpaskutik batele', laj yich' albel smelolal k'uchal k'otem ta pasel li' a'mtelaletike', k'usitik ach' jchanojkutik xchi'uk noxtok ti jay tos a'mtelal ta xich' k'elel batele'.

Bats'i koliyal li' Fundación punta de Mita ti li'oye' xchi'uk ti ta skolta sba' ta a'mtelal batele'.

amigos

Segundo encuentro
Sesión de binomios



amigosdesc.org

SA'EL KOLTAE

A'mtelal ta komon



Vo'ote' xchi'uk ta yutil a na' xu ta xjel
ti k'usi sk'antoe'.

Li' jabilto' jech laj ka'bekutik yipal yu'un li' jnaklejetik ta yosilal jo'vel xchi'uk ta yantik balamil jech ak'o gojtakinik li' k'usitik ta xich' pasel li' ta fundacion comunitaria. Jech yu'un noxtok k'otuk ta k'eel ya'btelal li ta yak'ol yosilal Chiapas.

Laj kach'untakutik li' mi ou k'usi ta xa k'an chakolta-abaik ta jujun jech ta febrero laj yich' pasel li' a'mtelal Jchi'il jbatik ta a'mtelal jech mi oy buch'u sk'an ta skolta sba ta tak'ine' xu' ta xak'.

¡Ochantalel jech ta jujun u' ta xa kolta-abaik batel ta slekumtaselel skuxlejal li' yak'ol yosilal Chiapas!

Ni k'ot kutik ta k'in Jazz Weekend Festival

Ta Sk'ak'alil 19 xchi'uk yu'un febrero, ni ay kutik ta k'in Jazz Wknd Festival tey laj yich' pasel ta yosilal jo'vel. Jech ep ya'gejal ijelab ta sventa k'uchal ta sk'eel li' jme'tik balamile' xchi'uk oy lek k'ejimol ijelab. Jech te laj kalkutik k'usitik a'mtelal ta yich' pasel li' ta jtsobajelkutik xchi'uk noxtok laj tojbekutik yo'onik ti buch'utik k'otemike' yu'un mi jech ta sk'an ta skolta sbaike' xu' ta spasik. ¡koliyal li' k'ine ti jech la xch'amunkutike' xchi'uk ti buch'utik ik'otik ta gojtakinel li' ka'mtelkutike'.



Yab chonolajel ti k'usitik mu'yuk ta xich' chopol poxiletik xchi'uk bats'i spasel "Comida Sana y cercana"



Ta Melkulex vakib yu'un abril, li' yabil chonolajel ti k'usitik mu'yuk ta xich' chopol poxiletike' xchi'uk ti k'usi bats'i ta xich' pasele' jech laj xchamunkutik ta slu'malike', jech laj kak' kutik ta a'gel k'usitik a'mtelal ta spas batel li' Amigos ta San Cristóbal yu'un jech mi laj sk'upinike' xu' ta x-ochik. va' li' a'yejto' jech laj kojtakinkutik jnaklejetik ti tosts' sk'oplal ta xa'yik ti lek ta xve'ike' xchi'uk sk'eel li' jme'tik balamile'.

¡Kolabal yab chonolajel ti jech laj ak'anik ta xa a'mtejik xchi'uk vo'onkutike'!

A'mtelal yu'un k'utik ta xak'ik ti buch'utik ta xtun yu'unike'

Ta jtsob kipkutik xchi'un ta jgom jk'opkutik ja' jk'elojkutik ta spasel. Ali' to ja jech ta xk'ot ta stojolal ya'ntik xchi'uk ta xlekub batel li' skuxlejalik vinik-antsetik li' ta yak'ol yosilal Chipas. Ta sliken yu'un marzo k'alal ta 30 yu'un junio, jech nik'otkutik ta stojolal li' a'mtelal Aportación a Clientes de **Soriana Fundación**. Jech noxtok kolitalik li muk'ta yabil chonolajel **Soriana Híper** ta jo'bel ti jech ta skolta sba' batel ta a'mtelal. Ti skotol ya'mtelik li' buch'utik ta sk'an ta xkoltabanke' xchi'uk li' muk'ta jchonolajel Soriana ja' jech yepal itsob ku'untik **\$35,866.45**. Jech noxtok koliyalik li' muk'tik j-a'mtelik ti xkojtakintike' ti ja' tal skolta sbaik ta spasel li' muk'ta a'mtelale' jech noxtok bats'i koliyalik li' buch'utik ta jchamik batel li' tak'ine' ja' jun koltael laj spasik. Ta jujun centavo, ta jujun pexu' jta spas k'usi sk'antoe'!



Muk'ta a'mtelal Little by Little

Ta sk'ak'alil chanib k'alalto' ta vaxakib yu'un abril, la jpaskutik sba' velta li' muk'ta a'mtelal ja' sbi' Little by Little (ta jutuktik) li' jabilto'. Laj kalbekutik sk'opilal li' koltaejbaile' xchi'uk koltombail ta sjunlejal balamile' jech bats'i koliyal li' **GlobalGiving** ti laj sk'elunkutik batele' jech p'ol batel li' a'mtelaletike'. GlobalGiving laj yak' o'lol li' tak'ine' ti k'alal laj yich' tsobel ta 10 a 50 USD. Koliyalik ti slekil yo'onik li' krixchanoetike' jech tsob k'untik ta skotol 510 USD.

jBats'i kolvalik! xchi'uk slekil avo'onik, jech xu' ta jk'eltik batel li' a'mtelal ta spas li' amigos ta sventa k'uchal ta xlekub sk'eel xchamelal xchi'uk spoxtael jbek'taltik, yu'un chan vun xchi'uk sk'eel skuxlejal jme'etik balamil li yak'ol yosilal Chiapas.

Muk'ta a'mtelal yu'un ta jk'el yu'un ta xchi'

Li' muk'ta a'mtelal "ta jk'el k'uchal ta xchi'ik" ja' laj sliken li' **Salud Digna** yu'un ta sk'elbel sat li' o'loletik li ta yosilal Mexiko yu'un jech lekuk ta xbat li' skuxlejalike'. Jech laj tsob kipkutik ta vo'lajuneb yu'un abril laj pukankutik ech'em ta chanib ciento uni' vunetik ta sna'il chan vun, ta stojolal tsoblajeletik xchi'uk ta stojolal jnaklejetik yu'un jech ak'o sta' slenteik li' ololetik ti yich'o'jik vakib k'alal to' ta vo'lajuneb sja'bilalik ta jujun paraje'etik xchi'uk ta jteklumetik ti bu oy svokolike'.



Programa Socixs Amigxs

Yu'un ja' to k'alal tsobolotike stak' k'usitik jelelantik



¿K'UCHAL XU' CHI OCH JECH K'UCHAL TA XK'OT TA PASEL TI K'USI SK'ANTOE'?

¡Ochantal ta A'mtelal komon jchi'il Jbatik! K'otan jech k'uchal Komon Jchi'il jbatik noxtok jech k'uchal Kuts' kalal Jbatik.

Xchi'uk ti k'u yepal ta xa vak' li' a tak'ine' jech ta xa kolta'batel li' a'mtelaletik ts sventa chan vun, sk'elelskuxlejal jme'etik balamil xchi'uk sk'eel xchamelal spoxtael jbek'taltik yu'un jech ak'o lekubuk batel skuxlejalik li' ololetik, antsetik xchi'uk jnaklejetik li ta yosilal jo'vel xchi'uk li ta yosilal yak'ol Chiapas.

Komon Jchi'il jbatik

Jechuk jun krixchano'ot ta sk'eel bate li yak'ol yosilal Chiapas. Chinunkutik batel ta spasel li' amtelaletik ti k'usi yakal ta jpaskutike' jech koltaun kutik junuk velta jech noxtok xu' ta xa kolta abaik batel ta jujun u' xchi'uk li' a tak'inike':

Xu' ta yich' ak'el ta jujun u':
\$50 \$100 \$200

Xu' ta yich' ak'el ta jmakel
\$300 \$400 \$500

Kuts' kalal jbatik

Tsobotal abaik ti yajib oyoxuk ta yutil ana'ike' jech ich'iktalel ti k'usi ta xlok' ta vo'onike. Ja' ti k'u yepal ta xa tabik yipale', tsobik talel ti k'upal ta xa k'an xabak'ike':

Xu' ta yich' ak'el ta jujun u':
\$100 \$200 \$300

Xu' ta yich' ak'el ta jmakel:
\$800 \$900 \$1,000



Yu'un ja' to k'alal tsobolotike stak' k'usitik jelelantik



K'uchal ta sta' sbaik ta k'op



María Adelina Flores #11, Colonia Centro, C. P. 29200
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



amigos@amigosdesc.org



<https://amigosdesc.org/>



967 678 3374

K'opombail ta internet



@Amigos de San Cristóbal



@/amigosanc



@/amigosdesc/



@Amigos de San Cristóbal A.C.



@Amigos de San Cristóbal A.C.